

Tại Kyaukpyu, việc xây dựng ống dẫn dầu đi kèm với việc công bố đi.

Hôm nay, phái viên của nhà báo công giáo La Croix tại Rangun, Nga Shan Taung nhận được : Hai đường ống dẫn dầu và Trung Quốc giúp công bố thêm chi trả tài Miến Điện. Nó công bố lao động và đi ra thông xuyên. Dân chúng làm việc không công trên các công trình xây dựng ống dẫn dầu.



*Trung Quốc đầu tư vào việc xây dựng ống dẫn dầu và khí đốt (Reuters)*

Bài báo tập trung vào quang cảnh mặt công trình xây dựng ở Patheingyi, gần Mandalay ở miền trung Miến Điện, mà theo tác giả, trông giống như một doanh nghiệp quân đội.

Đường vây quanh bởi các hàng rào kẽm gai, công nhân vào để công nhân sát và nhân viên của công ty dầu khí nhà nước Miến Điện và Trung Quốc canh gác, cho phép các xe tải chở bê-tông vào.

Một người dân cho biết, công ty Trung Quốc đã lấy mẫu đất để nghiên cứu trước khi lấp đất đường ống. Cảnh đường cửa người dân này đã bị đào xới, và hoa màu bị phá hủy.

Hai đường ống dẫn dầu khổng lồ chôn sâu tới dưới đất dài tới hơn 1.100km, trong hai năm nữa sẽ vận chuyển dầu khai thác từ Trung Đông, và khí đốt từ ngoài khơi Miến Điện đến Trung Quốc. Các đường ống này sẽ giúp cho Bắc Kinh đưa đường ống dầu khí vào vùng đường biển, tránh được eo biển đầy nguy hiểm Malacca ngoài khơi Indonesia.

Giám đốc hiệp hội Arakan Oil Watch ước tính: “ Xuất khẩu dầu khí là nguồn thu nhập lớn nhất của chính quyền Miến Điện: trên 1,4 tỷ euro mỗi năm. Khi các đường ống này được đưa vào hoạt động từ năm 2013, mỗi năm chính quyền sẽ bỏ túi thêm được 700 triệu euro nữa ».

Trong năm nay, chính phủ quy định nhìn nhận chỉ dành được 6% ngân sách cho giáo dục và y tế, trong khi chi phí bảo vệ cho quân đội, hiện có trên nửa triệu quân nhân. Nguồn lợi từ dầu khí được ưu tiên dành cho quân phòng, và cho việc trấn áp những người đòi cải cách.

Tác giả bài báo nhận thấy, với nhà nước chuyên chế Miến Điện, tất cả các dự án hạ tầng dầu khí khiến người ta lo ngại cho tình trạng vi phạm nhân quyền.

Tôi Kyaukpyu, việc xây dựng đường ống đi kèm với việc công nhân di dời. Một thanh niên người làng cho nhà báo xem đoạn video quay lên : « Đây nhé : ba chiếc xe đi đất đang nghiền cây cối, san bằng các thửa ruộng, tàn phá hết mọi thứ . Ngày càng có nhiều lính tráng trong vùng này, họ còn trả thù người ai muốn đến gần công trường xây dựng đường ống, những người nay chôn họ dưới đất rồi, và nên nhớ họ chỉ là người dân thôi ».

Tại Miến Điện, nên công nhân lao động vận chuyển ra đường xuyên. Tuy nhiên năm ngoái, đội di chuyển của Lao động Quốc tế ở Rangun đã đấu tranh để chính quyền trong việc phát hiện các vấn đề công nhân bách làm việc không công trên các công trường xây dựng đường ống, những người nay chôn họ dưới đất rồi, và nên nhớ họ chỉ là người dân thôi.

Còn ở làng Nga Shan Taung thuộc miền trung, từ bốn năm qua người dân đã khai thác dầu hỏa nằm trên cồn bằng phương pháp thủ công, với các dụng cụ nhôa, dây thừng, máy nổ...Hàng ngàn giếng dầu nhỏ đã mọc lên, những giếng khai thác bằng buồm phải bán lại dầu thô cho các công ty thân cận với chính quyền, cho đồng đồng giếng lại một ít cho tiêu thụ trong gia đình.

Giá thu mua đồng đồng nh cho bằng 40 đến 70% giá thị trường. Một số người lên bán ra ngoài đã bị bắt, giếng dầu bị tịch thu. Những tấm băng-rôn để giăng xung quanh các tháp khoan của khu khai thác cũng như đó, thuộc một công ty thân nhà nước, đã công bố cáo : « Tất cả những ai trộm dầu sẽ bị phạt mười năm tù ».